

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 1309 [i.e. 1310]

### **Sonstiges**

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*The President of the City Swiss Club,  
Mr. H. Knoll,  
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Swiss Mercantile Society,  
and Mrs. W. Meier,  
Wish all Members and Friends of the Society  
a Merry Christmas and a Happy New Year.*

# To wish you t

*"I count myself in nothing else so happy  
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. A. Altwegg and Family,  
"Santis", 18, The Charter Road,  
Woodford Green, Essex.*

*Mr. & Mrs. J. Bonjour-Collet,  
72, Shirley Avenue,  
Croydon, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. Delaloye,  
15, Bartholomew Villas,  
N.W.5.*

*Mr. & Mrs. W. Bachmann & Son,  
"Raleigh Lodge"  
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. Siro Brenni & Family,  
3, Mount Pleasant,  
King's Heath, Birmingham.*

*Mr. & Mrs. Walter Dettwiler, and  
Jane, Melany and Steven,  
"Rosemary Cottage" Silverdale Avenue,  
Walton-on-Thames, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Baerlocher & Family,  
9, Perryn Road, Acton,  
London, W.3.*

*The Management and Staff,  
British Watch Cases Ltd.  
239-240, Pentonville Road, N.1.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,  
"West Ridge",  
Reigate, Surrey.*

*Messrs. O. Bartholdi & Son,  
4, Charlotte Street,  
W.1.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,  
and Family,  
Hotel Park, Bayswater Road, W.2.*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch, and Beryl,  
"Greystones",  
38, Langside Crescent, N.14.*

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,  
30, Aldersmead Road,  
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. Paul Bucher,  
21, Pemberley Avenue,  
Bedford.*

*Mr. & Mrs. E. P. Dick,  
39, Hillfield Court,  
Belsize Avenue, N.W.3.*

*Mr. & Mrs. Paul Bessire,  
28, Cumberland Road,  
Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,  
8, Sumner Road,  
Harrow, Middlesex.*

*Mr. J. Donat,  
61, Hayes Lane,  
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. A. Bleiker,  
6, Hanworth Road,  
Feltham, Middlesex.*

*Mr. A. Bussman,  
13, Raleigh Gardens,  
Brixton Hill, S.W.2.*

*Family Dubs,  
The Vienna Café, Berkeley Arcade,  
Berkeley Court, Baker Street, N.W.1.*

*Mrs. E. Boehringer,  
"Le Chalet"  
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,  
24, Queen Court, Queen Square,  
W.C.1.*

*Mr. & Mrs. R. Dupraz,  
47, Pickwick Road,  
S.E.21.*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,  
55, Woodstock Road,  
N.W.11.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis,  
"Fircroft", St. Andrews Close,  
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. M. G. Ehrsam,  
General Manager,  
Bear Hotel (Woodstock) Limited,  
Woodstock, Oxon.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,  
5, Cranmore Way,  
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis, and Family,  
"Montreux", Nonsuch Walk,  
Cheam, Surrey.*

*Mr. & Mrs. H. O. Ernst,  
32, The Grove,  
West Wickham, Kent.*

# The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,  
but he joyeth the more;  
And no man that imparteth his griefs to his friend,  
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Société  
de Secours Mutuels des Suisses à Londres,  
Adolphe Gandon,  
Offers all Members the Compliments of the Season.

The President of the Unione Ticinese,  
Mr. P. Jacomelli,  
Wishes all the Members a Merry Christmas,  
and a Prosperous New Year.

m

Mr. & Mrs. Joseph Eusebio, and  
Christine, Frances, and Stella,  
66, Greenways, Hinchley Wood,  
Esher, Surrey.

Mr. & Mrs. P. Haberstick,  
44, Crown Lane Gardens,  
Streatham, S.W.16.

Mr. & Mrs. René A. Marchand,  
6, Hayes Road,  
Bromley, Kent.

Mr. & Mrs. Charles Fer,  
9, Watling Road,  
Harlow, Essex.

Mr. & Mrs. E. M. Huber,  
57, Timbercroft,  
Ewell, Surrey.

Mariann and Walter Meier,  
and Family,  
53, Priory Road, Hampstead, N.W.6

The Floral House,  
237, Junction Road, Tufnell Park, N.19.  
Mr. & Mrs. Finger, Albert and Elsie.

Mr. & Mrs. L. Jobin, and Family,  
12, Berkeley Road,  
Barnes, S.W.13.

Mr. & Mrs. H. Mock,  
Anne, Heidi and Hans,  
34, Ditton Road, Surbiton, Surrey.

Mr. & Mrs. Jos. Fischer, and Heidi,  
5, Rutland Court,  
Denmark Hill, S.E.5.

Miss L. Keller,  
Finger's Employment Bureau,  
42, Cloudesley Road, N.1.

Mrs. Lily Moehr,  
Flat 5, 20 Frithwood Avenue,  
Northwood, Middlesex.

Mr. & Mrs. W. Flory,  
23, Manor Drive,  
Southgate, N.14.

Robert and Betty Keller,  
"Netherdale",  
Wentworth, Surrey.

Mr. & Mrs. P. Odermatt and Family,  
"Vitznau", 37, Reservoir Road,  
Whitstable, Kent.

Mr. & Mrs. W. Forster-Andrew,  
Anne & Rosemarie,  
Schloessliweg 3,  
Muri near Berne.

Mr. & Mrs. F. Kung,  
Dudley Hotel,  
Hove, Sussex.

Mr. & Mrs. R. O. Osterwalder, and Paul,  
"Hillcrest", 7, Placehouse Lane,  
Old Coulsdon, Surrey.

Mr. & Mrs. O. Frei,  
8, Playfair Mansions,  
Queen's Club Gardens, W.14.

Mr. Paul Lehrian,  
6, Sherrock Gardens,  
Hendon, N.W.4.

Peacock & Co. (Tailors) Ltd.  
5, Cork Street,  
W.1.

Mr. & Mrs. A. L. Gandon,  
53, Friars Place Lane,  
Acton, W.3.

Mr. G. P. Lehrian, LL.B.  
Barrister at Law,  
Hendon, N.W.4.

M. & Mme. A. Renou,  
3, Link Road,  
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. O. Grob,  
60, Seafield Road,  
New Southgate, N.11.

Mr. & Mrs. M. A. Leuba,  
"Appletons", Grays Park,  
Stoke Poges, Bucks.

Mr. & Mrs. E. Rognon,  
350, Chichester Road,  
(late 69, Hereford Road, London, W.2.)  
Bognor Regis, Sussex.

Mr. J. L. Guggenheim,  
69, Hamilton Terrace,  
N.W.8.

Mr. & Mrs. N. Leuzinger,  
3, Pollardrow Avenue,  
Rounds Hill, Binfield, Berks.

Mr. & Mrs. Othmar Rohn,  
"Rooks Wood", Windsor Road,  
Gerrards Cross, Bucks.

*The President of the N.S.H. (London Group),  
and Mrs. W. Renz  
Send the Compliments of the Season to all  
Members and their Friends.*

*Le Président et le Comité de la Fête Suisse,  
souhaitent à tous leurs nombreux Amis une heureuse  
Fête de Noël et une année riche de bonheur.*

*La Confrérie Vaudoise,  
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises  
un hereux Noël et une Anné bénie.*

*SWISSAIR.  
Swiss Air Transport Company Limited,  
126, Regent Street, London, W.1.*

*The President of the "Schweizerbund",  
Mr. F. Delaloye,  
and his Committee, wish all the Members a  
Merry Christmas, and a Prosperous New Year.*

*All Travel Services,  
West End Office : Burlington Arcade, W.1.  
Manager : F. O. Sommer.*

*Mr. & Mrs. M. A. Rothlisberger,  
89, Lawrie Park Gardens,  
Sydenham, S.E.26.*

*Mr. & Mrs. A. Stauffer,  
35, Carlton Drive,  
Putney, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. A. P. Wallimann, and Family,  
Savoy Hotel,  
Cheltenham Spa.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid, and Family,  
Glendower Hotel,  
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. W. Stettbacher,  
314, Eden Park Avenue,  
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. E. Werner,  
60, Beatrice Avenue,  
Norbury, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. E. C. Schmid,  
Sackville Court Hotel,  
Hove, Sussex.*

*Mr. & Mrs. F. Streit,  
"Berna", 9, Orford Gardens,  
Twickenham, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. J. C. Wetter,  
"Sentis", 8, Carew Road,  
Northwood, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. John Schmid,  
13, Denbigh Place,  
S.W.1.*

*Mr. & Mrs. G. E. Suter, and  
Gwennie and Brian,  
"Longridge", Sandy Lodge Road,  
Moor Park, Rickmansworth, Herts.*

*Mr. & Mrs. A. Widmer,  
Bush House Restaurant,  
Aldwych, W.C.2.*

*Mr. & Mrs. C. E. Seinet,  
24, Downage,  
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy,  
89, Southfields,  
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Wyler,  
49, Marlborough Court,  
Pembroke Road, W.8.*

*Mr. & Mrs. T. Siegfried,  
"Wingfield", Pinewood Grove,  
New Haw, Weybridge, Surrey.*

*Mr. & Mrs. E. Ulmann,  
1, Hyde Park Gardens,  
W.2.*

*Mr. Jules Zimmermann,  
3, Walsingham Road,  
Enfield, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer,  
3, Red Gables Court,  
Whitehill,  
Bletchingley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. C. Voegeli,  
and John & Felix,  
Farley, West Hill,  
Oxted.*

*Mr. & Mrs. F. Zogg,  
58, Hightrees House,  
Nightingale Lane, S.W.12.*

*Mr. & Mrs. A. C. Stahelin,  
4, Winterbourne Road,  
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner and Eric,  
159, Preston Road  
Wembley, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. M. Zullig,  
47, Mandeville Road,  
N.14.*